



MALVINA JUDITH MANOFF

Certified Translator | Legal English Specialist

Location: Buenos Aires, Argentina (Citizenship: Italian / Argentinean)

Contact: +54 911 50021139 | jmanoff@gmail.com

Web: www.judithmanoff.com.ar

PROFESSIONAL SUMMARY

Sworn Court Translator and Legal English Professor with over 25 years of experience in the US, Italy, and Argentina.

Specialized in Trademark, Patent, and Financial law, with a proven track record of translating complex legal documents, technical patents, and published literature.

Expert in bridging linguistic gaps for high-profile clients including international law firms.

CORE SPECIALIZATIONS

- **Legal & Intellectual Property:** Trademarks, Patents, Licensing Agreements, Bylaws, and Copyrights.
 - **Finance & Corporate:** Yearly financial reports, M&A terminology, and accountancy material.
 - **Technical & Scientific:** Engineering, Medicine, Oil & Gas, Agriculture, and Chemistry.
 - **Academic & Literary:** Published books on Yoga and Psychophysics; articles for specialized journals in Sociology and Politics.
-

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Independent Certified Translator & Consultant |

1998 – Present

- **Legal & Patents:** Translate patents from English and Italian into Spanish across diverse sectors (Medicine, Engineering, Oil & Gas).
- **Corporate Finance:** Produce annual reports for structured finance in Latin America and financial transaction ratings for Mexico and Argentina.
- **Subtitling:** Professional video subtitling for online academic platforms (Coursera).
- **Literary Translation:** Translated "A Chair for Yoga" and "The Psychophysical Lab" (available on Amazon).

Legal English Professor |

1990 – Present

- **Lawyers Bar Association (CASI):** Lead the annual 66-hour Legal English course for the Specialization Programs.
- **Post-Graduate Teaching:** Conduct monthly courses at the Catholic University of Salta (UCASAL).
- **European Tenure (Milan):** Taught Legal English at the Notarial Association of Milan and various top-tier law firms.

Senior Legal Translator (Milan, Italy) |

1989 – 1998

- Executed English/Italian translations of powers of attorney, minutes of board meetings, and asset assignment agreements for the European market.

EDUCATION & CREDENTIALS

- **Degree in Legal Translation:** Universidad Nacional de Buenos Aires (UBA).
- **B.A. in English Literature & Political Science:** Hebrew University of Jerusalem.
- **Certified Member:** Buenos Aires Certified Translators' Association (CTPBA) since 1998.

- **International Specializations:**

- *Introduction to the English Legal System:* London School of Economics (LSE).
- *Summer Programmes:* Cambridge University (History, Social Sciences, International Affairs). (2017, 2023, 2026)
- *Divided Societies XVII:* Inter-University Center Dubrovnik (2025).

TECHNICAL SKILLS & PUBLICATIONS

- **Tools:** SDL Trados, MultiTerm, Advanced Microsoft Office.
- **Published Articles:** Author of numerous legal updates for *La Ley Legal Magazine* on topics such as *Consideration*, *Tort Law*, and *Jury Trials*.